The Arabic Translation Team

We are a team of highly experienced Native Arabic freelance translators and DTP specialists, that have been translating in various fields for many years.

The team members are previous, long experienced translators, project managers and DTP specialists in some of the largest international companies in the field of localization. As experienced and NATIVE ARABIC SPEAKER translators and DTP specialists, the work of our team goes beyond simply translating into Arabic, as we rather ARABISE your products. This means we ensure, that they are suitable and acceptable - from many aspects - for the Arabic market with its over than 300 Million population in 22 countries.

Languages:
We mainly translate from

ENGLISH / GERMAN / FRENCH

into

ARABIC

Other language combinations can be provided upon request.

Fields:
Our services cover the following fields:

Translation of technical documentations:

✔ User/Owner manuals
✔ Service Manuals
✔ Hardware manuals

Software Arabization (localization) & Testing

✔ User interface
✔ Help files
✔ User manuals

Websites Arabization (localization) & Testing

Translation of Marketing materials

Translation of general documentation and texts

Our Tools:
We use many tools to provide the highest possible quality to our clients. Some of the most important tools for us and for our clients are:

TRANSLATION MEMORY SYSTEMS, such as:

✔ Transit XV & TermStar XV
✔ Trados
✔ SDLX
✔ Across
✔ MemoQ
✔ ALCHEMY Publisher
➢ We also have other advanced backgrounds, such as:

✔ Linux basics
✔ PHP
✔ Java
✔ And much more
✔ Regular expressions
✔ HTML
✔ CSS
✔ XML
✔ Adobe Flash

➢ If required, we can use any other tool or application:

Our long experience with a wide range of applications already enabled us many time to adapt new applications upon request of our clients. We also try to develop ourselves by always learning new technologies.

➔ Arabization not only translation:
Arabization is more than just simply translation into Arabic: We help you to make sure, that the translated text is compatible with the requirements of the Arabic user from various aspects such as the special language settings required for a Right to Left language like Arabic to be displayed correctly in the targeted environment, in addition to taking into consideration the cultural background of the product user.

➔ DTP:
Our professional DTP specialists layout your translated text with the highest quality for many languages, like:

✔ Arabic
✔ Farsi
✔ Urdu
✔ English
✔ German
✔ French
✔ Spanish
✔ Italian
✔ French
✔ etc.

We use many DTP software, like:

✔ PowerPoint
✔ MS Office
✔ OpenOffice
✔ HTML Editors
✔ AND MORE
✔ Adobe Illustrator
✔ Adobe InDesign
✔ Adobe Photoshop
✔ FrameMaker
✔ Quark Express
✔ Adobe Acrobat
The Arabic Translation Team has an excellent experience and provides a very high quality in many fields including Website\Software ARABIZATION & Testing for world leader clients from both English and German as well. Here are just few samples for

1- Website ARABIZATION and Testing:

**Bosch EW:**

DigitalRiver E-commerce website and sub-websites, like MS Office:

**SMail website:**
http://www.atpeople.net/default.aspx
Some of the advanced backgrounds and skills we have in this field are:

- HTML
- CSS
- XML
- CMS
- Adobe Flash
- Regular expressions
- PHP
- ASP
- Java
- And much more

2- Software ARABIZATION and Testing:
including all related materials, such as User Manuals, Help files, etc.

- KonicaMinolta, Printing & Scanning
- Bullgaurd, AntiVirus\BackupSoftware
- Krauss Maffei, Electronic parts catalogue
- Navigation AG, Navigation Ststems
- BoldCommunications, HR Systems
- HR Smart,
- HTC, Mobiles
- NDrive, Navigation Ststems
- Baur, Oil testing Systems
- IMAGiNET Pocket PC Software
- Peugeot diagnostics software
- ViveMotion interactive games
- Fujitsu Siemens Laptop\PC
Why our Arabization and Testing expertise are required?

Because we use many TMs and other advanced techniques we don't only make sure you get a very consistent Arabic website, but also a website, that meets the requirements for Arabic as Right To Left language.
This means the layout of the page can also be adapted to read correctly from right to left, so that the Arabic visitors read it smoothly with no problem.

The Arabic Translation Team
ArabicTranslationTeam@gmail.com
Previous Experience: (Clients and specialization)

- Agricultural Investment
- Air-conditioning
- Antivirus/Backup Software
- Automotive
  - Manuals
  - Websites
  - Marketing
  - Training
- Automotive & transportation
- Books & Novels
- Business relations
- Chemicals
- Cosmetics
- eCommerce websites
- Electrical engineering
- Electronic diagnostic systems
- Electronics
  - Manuals
  - software
- Email service website localization
- Entertainment systems
- Filtering tech
- Firearms
- Fitness
- Food & beverage
- Google Ads
- Gastronomy
- Health and hygiene
- Heavy equipments
- Home appliances and electronics
- Human resources
  - Software
  - Websites
- Immigration
- Investment consultancy
- Website
- Kitchen ware
- Ladders
- Mechanical engineering
- Medical
  - Dental
  - Equipments
  - Instructions
- Mobile car sets
- Mobile software
- Navigation systems
  - Hardware
  - Software
- NGOs
- Oil testing
- Oils - Website
- Paintings
- PC/Laptop
- Poket PC Software
- Power tools
  - Manuals
  - Websites
  - Training
- Printing/Scanning
  - Manuals
  - Software
  - Testing
- Real state - Google Ads
- Social insurance
- Software
  - Localization
  - Manuals
  - Help files
  - Testing
- Sports - electronics
- Sports magazines
- Storage systems
- Timepieces & watches
- Tourism - marketing
- Training systems
  - Online
  - Simulators
- Water heating
- Website
  - Localization
  - Testing
- Welding

The end-clients list for whom we work(ed) include:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Clients</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Agricultural Investment - marketing</td>
<td>Kr Presentation</td>
</tr>
<tr>
<td>Air-conditioning</td>
<td>Trane</td>
</tr>
<tr>
<td>Antivirus\Backup - Software</td>
<td>Bullguard</td>
</tr>
<tr>
<td>Automotive</td>
<td>BMW</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Audi</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Volkswagen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DaimlerChrysler</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ferrrari</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Ford</td>
</tr>
<tr>
<td>Category</td>
<td>Company/Brand</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Automotive - Marketing</td>
<td>HONDA</td>
</tr>
<tr>
<td>Automotive - Marketing\Training</td>
<td>Porsche</td>
</tr>
<tr>
<td>Automotive &amp; transportation</td>
<td>EvoBus</td>
</tr>
<tr>
<td>Books &amp; Novels</td>
<td>Goethe Institute</td>
</tr>
<tr>
<td>Business relations</td>
<td>E-nvi Communications</td>
</tr>
<tr>
<td>Cosmetics</td>
<td>Swiss Perfection</td>
</tr>
<tr>
<td>eCommerce - website</td>
<td>DigitalRiver</td>
</tr>
<tr>
<td>Electrical engineering</td>
<td>FG Wilson</td>
</tr>
<tr>
<td>Electronic diagnostic systems</td>
<td>Hartridge</td>
</tr>
<tr>
<td>Electronic diagnostic systems</td>
<td>Kenwood</td>
</tr>
<tr>
<td>Electronic diagnostic systems</td>
<td>SANYO</td>
</tr>
<tr>
<td>Electronics - software</td>
<td>Krauss Maffei</td>
</tr>
<tr>
<td>Email service - website</td>
<td>SMAIL\Atpeople</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><a href="http://www.atpeople.net/default.aspx">http://www.atpeople.net/default.aspx</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Filtering</td>
<td>Mann&amp;Hummel</td>
</tr>
<tr>
<td>Firearms</td>
<td>Sigsauer</td>
</tr>
<tr>
<td>Food &amp; beverage</td>
<td>Napolina_Tomato</td>
</tr>
<tr>
<td>Gastronomy</td>
<td>FullGastro.com – online portal</td>
</tr>
<tr>
<td>Health and hygiene</td>
<td>Health Service Executive (HSE) of Ireland</td>
</tr>
<tr>
<td>Category</td>
<td>Company Name</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------------------</td>
<td>-----------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Heavy equipments</td>
<td>Volvo</td>
</tr>
<tr>
<td>Home appliances and electronics</td>
<td>Bosch and Siemens, Bartscher</td>
</tr>
<tr>
<td>Human resources - Software</td>
<td>BoldCommunications, Elan, HR Smart</td>
</tr>
<tr>
<td>Immigration</td>
<td>ImmigrantCouncil</td>
</tr>
<tr>
<td>Investment consultancy - Website</td>
<td>KDB</td>
</tr>
<tr>
<td>Kitchen ware</td>
<td>Negro</td>
</tr>
<tr>
<td>Ladders</td>
<td>UpRight</td>
</tr>
<tr>
<td>Mechanical engineering</td>
<td>Putzmeister</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical - Dental</td>
<td>AK Tek, Bien-Air</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical - Equipments</td>
<td>Static Systems</td>
</tr>
<tr>
<td>Medical - Dental Marketing</td>
<td>Zahnkosmetik</td>
</tr>
<tr>
<td>Mobile car sets</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mobile software</td>
<td>HTC - Sunnysoft</td>
</tr>
<tr>
<td>Navigation – Software</td>
<td>Mercedes-Benz - Audi - Volkswagen - etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>Navigation - Hardware</td>
<td>NDrive</td>
</tr>
<tr>
<td>NGO</td>
<td>Muslime Helfen</td>
</tr>
<tr>
<td>Oil testing</td>
<td>Baur</td>
</tr>
<tr>
<td>Oils - Website</td>
<td>Valvoline</td>
</tr>
<tr>
<td>Paintings</td>
<td>JewelUltra</td>
</tr>
<tr>
<td>PC/Laptop</td>
<td>Fujitsu Siemens</td>
</tr>
<tr>
<td>Poket PC Software</td>
<td>IMAGiNET</td>
</tr>
<tr>
<td>Service</td>
<td>Brand</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------------------------------</td>
<td>---------</td>
</tr>
<tr>
<td>Power tools</td>
<td>Metabo</td>
</tr>
<tr>
<td>Power tools - website</td>
<td>Bosch</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Printing/Scanning</td>
<td>Konica Minolta</td>
</tr>
<tr>
<td>Real state - Google Ads</td>
<td>Digino</td>
</tr>
<tr>
<td>Social insurance</td>
<td>Welfare</td>
</tr>
<tr>
<td>Software</td>
<td>Peugeot</td>
</tr>
<tr>
<td>Software Testing</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sports - electronics</td>
<td>ViveMotion</td>
</tr>
<tr>
<td>Sports magazine</td>
<td>Kickers</td>
</tr>
<tr>
<td>Storage systems</td>
<td>Haenel</td>
</tr>
<tr>
<td>Timepieces</td>
<td>JEANRICHARD</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Roger Dubuis</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Tissot</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Milus</td>
</tr>
<tr>
<td>Tourism - marketing</td>
<td>Stuttgart City</td>
</tr>
<tr>
<td>Training system - Marketing</td>
<td>LBTS - MTU</td>
</tr>
<tr>
<td>Water heating</td>
<td>Ariston</td>
</tr>
<tr>
<td>Website Testing</td>
<td>KDB</td>
</tr>
<tr>
<td>Welding</td>
<td>Optrel</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Should you have any question, need more information or any quote, please contact us at:

ArabicTranslationTeam@gmail.co